

PC2121

C5

Copyright, 1880, by THOMPSON & MOREAU, New York.



ACERVO DE LITERATURA

120796

Andrés Buroga.
CLAVE

DE LOS EJERCICIOS

CONTENIDOS EN EL

CURSO DE FRANCES.

LECCION PRIMERA.

CONVERSACION.

C'est la première leçon—Le jeune Albert Delatour—C'était un assez bon garçon, *ô bien*, Albert était un assez bon garçon—Albert n'avait qu'un seul défaut—La paresse—Le jeune Albert Delatour—Ce vice, *ô* La paresse—Ce vice donne naissance à tous les autres—Que la paresse donne naissance à tous les autres vices—C'est un vice—Que les proverbes sont généralement vrais—Les proverbes.

FRASEOLOGÍA.

Alberto era jóven—Alberto era bueno—Alberto tenia un defecto—Alberto tenia un vicio—Alberto tenia todos los vicios—Este muchacho es jóven—Este muchacho es bueno—Este muchacho es bastante bueno—Este muchacho tiene un defecto—La pereza es un defecto—La pereza es un vicio—La pereza da nacimiento a todos los vicios—Usted sabe la primera lección—Sabe usted la primera lección?—Cuántas lecciones sabe usted?—Cuántos proverbios sabe usted?—Creemos que el proverbio es verdadero—Creemos que los proverbios son verdaderos—Creemos que la pereza es un vicio—Creemos que usted sabe la primera lección.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Primordiale—Lisible—Éligible—Électorale—Unique—Unie—Seule—Solitaire—Infaillible—Inédite—Interdite—Médisante—Pardonnable—Naissante—Née—Innée—Natale—Nationale.

2. La leçon—Les leçons—La légende—Les électeurs—Les élections—Le garçon—La solitude—Le vice—Les vices—Le don—La naissance.

3. Un lecteur—Une lecture—Une légende—Un électeur—Une prime—Un édit—Un vice—Un don—Une naissance—Un verbe—Un adverbe—Un proverbe.

4. La leçon qui—Le lecteur qui—La légende qui—La lecture qui—Les électeurs qui—Les élections qui—Le général qui.

5. Ce garçon—Cet électeur—Cette lecture—Ce lecteur—Cet édit—Cet adverbe—Cette université.

6. Ce service—Ce sacrifice—Un office—Un édifice—Le précipice.

7. On donne—On généralise—On pardonne—On vérifie.

8. Unis—Seuls—Solitaires—Contradictaires—Médisans—Interdits—Pardonnables—Naissants—Dénaturés—Savants.

9. C'est une leçon—C'est un lecteur—C'est un électeur—C'est une élection—C'est bon—C'est un garçon—C'est un défaut, *ó*, C'est une faute.

10. Vous le vérifiez—Vous le pensez—Vous la donnez—Vous les donnez.

11. Nous donnons—Nous pardonnons—Nous généralisons—Nous vérifions.

12. Lecteurs—Leçons—Lectures—Légendes—Électeurs—Élections—Réunions—Bonbons—Garçons—Défauts—Vices—Vérités.

13. Seulement—Autrement—Premièrement—Vraiment—Totalement—Verbalelement—Proverbialement—Finalement—Moralement.

14. Une seule leçon—Le susdit garçon—Un savant lecteur—Les bons garçons—Une impardonnable paresse—Les impardonnables défauts (*ó* fautes).

15. Vous ne savez pas—Vous ne pensez pas—On n'avait pas—Nous ne donnons pas—Vous ne pardonnez pas.

16. Combien de leçons—Combien de lecteurs—Combien d'électeurs—Assez de verbes—Assez de garçons—Assez de dons.

17. Savez-vous?—Pensez-vous?—Donnez-vous?—Pardonnez-vous?—Généralise-t-on?—Vérifie-t-on?

18. Ne savez-vous pas?—Ne pensons-nous pas?—Ne donnez-vous pas?—Ne pardonnez-vous pas?—Ne généralise-t-on pas?—Ne vérifie-t-on pas?

COMPOSICION.

1. La première légende était illisible—2. Les garçons sont naïfs—3. Vous savez une seule leçon—4. L'élection de ce général est infaillible—5. Albert avait un vice—6. Vous savez cette leçon, qui est

la première—7. Albert, qui était bon, avait un seul défaut—8. Ce défaut, qui était fatal, était la paresse—9. La paresse, qui était le défaut d'Albert, était un vice fatal—10. Ce garçon était généreux—11. Cet électeur est un naturaliste—12. Cette pensée est bonne et morale—13. Vous savez que ce sacrifice est généreux—14. Tous ces édifices sont uniformes—15. On pardonne un défaut qui est général—16. Albert pense que les proverbes ne sont pas vrais—17. Ces savants naturalistes sont unanimes—18. Tous ces électeurs sont unis—19. Ces vices sont pardonnables—20. C'est Albert qui pense que la paresse est un défaut—21. C'est une leçon que nous donnons—22. Nous vous donnons une leçon—23. Vous nous donnez une leçon—24. A qui donne-t-on cette leçon?—25. On la donne à ces jeunes garçons—26. Nous vous pardonnons—27. Cette légende est assez lisible—28. Vous ne savez pas que ce défaut est impardonnable—29. La paresse n'était pas le défaut d'Albert—30. Nous ne donnons pas une seule leçon—31. Combien de défauts sont pardonnables?—32. Combien de proverbes savez-vous?—33. Ne savez-vous pas que la paresse est un vice?—34. Ne pensez-vous pas que vous savez la première leçon?

LECCION SEGUNDA.

CONVERSACION.

C'est la deuxième leçon—Le père d'Albert—Un homme intelligent et actif—Le père d'Albert—La profession de menuisier—Le père d'Albert exerçait la profession de menuisier—Presque toujours—A son établi—Animé—Retroussées—La scie ou le rabot—Son œil—Les manches—Le menuisier; *ó* Le père d'Albert.

FRASEOLOGÍA.

El padre era activo—El muchacho era inteligente—El padre era carpintero—El padre estaba siempre delante de su banco—El muchacho no era activo—El padre tenía el ojo animado—El carpintero tenía las mangas remangadas—El muchacho tenía una sierra en la mano—El padre tenía un cepillo en la mano—El padre veía á su muchacho—El muchacho no veía á su padre—El carpintero está en su banco—El carpintero no está en su banco—El padre da una lección á su muchacho—El padre daba una lección á su muchacho—Su ojo está animado—Cuántas lecciones saben ustedes?—Sabemos la lección primera—No saben ustedes sino la primera?—Sabemos la lección segunda.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Adoptif—Affirmatif—Collectif—Communicatif—Convulsif—Corrosif—Descriptif—Destructif—Digestif—Evasif—Excessif—Fugitif—Imitatif—Négatif.

2. L'agent agitait—L'acteur animait—L'homme donnait—Le professeur généralisait—Le garçon improvisait—Le menuisier maniait—Le père donnait—Le menuisier rabotait—Le journaliste révisait—Le scieur sciait.

3. La collision—La conclusion—La décision—La profusion—La vision—La convulsion—La pension—La version—La compassion—La discussion—La possession.

4. Son agent—Son manche—Son contradicteur—Son duo—Son garçon—Son lecteur—Son manuel.

5. Manié—Manufacturé—Naturalisé—Pardonné—Professé—Redoublé—Révisé—Ranimé—Raboté—Scié—Visité—Ajourné—Agité—Donné—Diminué.

6. Maniées—Manufacturées—Naturalisées—Pardonnées—Professées—Redoublées—Révisées—Ranimées—Rabotées—Sciées—Visitées—Ajournées—Agitées—Données—Diminuées.

7. Au patriote—Au défaut—Au garçon—Au gentilhomme—Au journal—Au journaliste—Au lecteur—Au menuisier—Au manufacturier—Au père—Au parrain—Au patron—Au patriarche.

8. On agitait—On l'aimait—On le coudoyait—On le donne—On diminue—On l'exerce—On nous exerce—On nous pardonnait—On vous ranime—On sciait—On vous visitait.

COMPOSICION.

1. Le menuisier a deux garçons—2. Vous savez que Delatour est bon père—3. Le père est prudent et attentif—4. Le père est persuasif et indulgent—5. Nous exerçons la profession de son père—6. Nous exerçons une autre profession—7. La passion n'est pas toujours un vice—8. Le professeur nous donne la permission—9. On voyait la procession—10. Son œil était animé—11. Son rabot était bon—12. La leçon est donnée—13. Le visiteur a pensé à nous—14. Le lecteur avait exercé son œil—15. Nous donnons une scie au garçon—16. Nous pensons au proverbe—17. Nous donnons un rabot au menuisier—18. La manche d'Albert était retroussée—19. On voyait le menuisier à son établi—20. Voyait-on les acteurs?—21. On ne vous visitait pas—22. On a donné une leçon—L'acteur est agité.—24. Les deux premières leçons sont données.

LECCION TERCERA.

CONVERSACION.

C'est la troisième leçon—Le menuisier; *o* Le père d'Albert—Il se désolait—Qu'il suivit son exemple—De son fils—Parce qu'il ne pouvait obtenir de son fils qu'il suivit son exemple—Quel fainéant!—Où va-t-il?—Que fait-il?—Cet idiot—A quoi cet idiot passe-t-il son temps?—Est-ce qu'il ne se corrigera jamais?—Il n'entendait pas raison—Lui faire entendre raison.

FRASEOLOGÍA.

El holgazan affligia á su padre—Cómo sabe usted que él affigia á su padre?—Porque su padre lo decia—¿Podia su padre hacerle entrar en razon?—No lo creemos—Nunca se corregirá, decia él—Creemos que se corregirá—Es inteligente?—No es inteligente—Es idiota—A dónde va el carpintero?—Va á su banco—Qué hace en su banco?—Se remanga—Tiene una sierra en la mano—Él no es holgazan—Qué da á su hijo?—Le da ejemplo—Qué piensan ustedes de ese ejemplo?—Creemos que es bueno—Cuántos hijos tiene ese hombre?—Tiene tres muchachos—El primero es un holgazan—El segundo es un idiota—Pero el tercero es inteligente—Qué saben ustedes?—Sabemos la leccion tercera—Pero eso no es bastante.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Obrar—Adelgazar—Minorar—Abstenerse—Pertener—Contener—Desfallecer—Detener—Establecer—Conservar—Quebrar—Mantener—Rejuvenecer—Restablecer—Retener—Regir—Sostener—Tener—Unir—Desunir—Reunir.

2. Qu'il entendit—Qu'il poursuivit.

3. Quel bienfait?—Quel bienfaiteur?—Quelle affaire?—Quelle bienfaisance?—Quels continents?—Quels directeurs?—Quelles filles?—Quelles légendes?

4. Que savez-vous?—L'homme qu'il voyait—La leçon que vous savez—Le temps que nous passons.

5. A quoi pensez-vous?—A quoi est-ce bon?—Par quoi est-il affecté?—De quoi se désole-t-il?

6. Cet exemple—Cet effet—Cet entendement—Cet interrègne—Cet œil—Cet office—Cet officier.

7. Il continuera—Il désolera—Il dirigera—Il exercera—Il érigera—Il enregistra—Il facilitera—Il inoculera—Il passera—Il persécutera—Il profitera—Il règlera—Il ratifiera—Il surpassera—Il visitera.

8. Lui appartenir—Lui donner—Lui dire—Lui faire—Lui dire.

9. Contradecir — Contrahacer — Decir — Desdecir — Deshacer — Elegir — Hacer — Delinquir — Prohibir — Leer — Maldecir — Nacer — Predecir — Perseguir — Perfeccionar — Releer — Reelegir — Repetir — Renacer — Rehacer — Volver á deshacer — Seguir — Satisfacer — Sobrentender.

10. Il ne pouvait aller — Il ne pouvait continuer — Il ne pouvait corriger — Il ne pouvait dire — Il ne pouvait défaire — Il ne pouvait diriger — Il ne pouvait entendre — Il ne pouvait faire — Il ne pouvait lire — Il ne pouvait maintenir — Il ne pouvait passer — Il ne pouvait régner — Il ne pouvait suivre.

11. Le menuisier avait un bon rabot ? — Cet homme a-t-il un autre fils ? — Le père corrigera-t-il son fils ? — Ce vice donne-t-il naissance à tous les autres ? — Le père était-il désolé ? — Comment Delatour exerçait-il sa profession ? — L'exemple était bon ? — Le garçon savait-il lire ? — Les proverbes sont-ils vrais ? — Le fils voyait-il son père ?

12. Est-ce qu'il avait un fils ? — Est-ce qu'il a une fille ? — Est-ce qu'il corrigera ce garçon ? — Est-ce qu'il donne une leçon ? — Est-ce qu'il était actif ? — Est-ce qu'il est jeune ? — Est-ce que nous pensons ? — Est-ce qu'il pouvait passer ? — Est-ce que vous savez ? — Est-ce qu'ils sont ? — Est-ce qu'il voyait ? — Est-ce qu'il va ?

13. Il n'avait jamais — Il n'a jamais — Il ne donne jamais — Jamais il ne se désolait — Jamais il ne disait — Il n'était jamais — Il n'est jamais — Il n'exerçait jamais — Il ne fait jamais — Il ne pense jamais — Il ne pouvait jamais — Il ne passe jamais — Vous ne savez jamais — Ils ne sont jamais — On ne voyait jamais — Il ne donne jamais.

COMPOSICION.

1. Il se désole parce que son père le corrige — 2. Il ne s'adonne pas à la profession de son père, parce qu'il est paresseux — 3. Cet homme ne pouvait se pardonner son intempérance — 4. Il se dit qu'il était incorrigible — 5. Le père ne pouvait obtenir de son fils qu'il entendit raison — 6. Il exigeait que le jeune homme le suivît — 7. Par ce que nous donnons, vous savez combien il donnera — 8. Par ce qu'il avait fait, on voyait ce qu'il pouvait faire — 9. Quel exemple donnera-t-il à son fils ? — 10. Quelle affaire vous agite ? — 11. Vous ne savez pas quels hommes le menuisier voyait — 12. Savez-vous quelles légendes ce jeune homme pouvait lire ? — 13. Vous savez où il est, ou vous ne le savez pas — 14. Que pouvait-il dire à un homme qu'il ne voyait pas ? — 15. Que pensez-vous de cet obstacle ? — 16. La leçon que vous savez est assez difficile — 17. Savez-vous à quoi ce journal est bon ? — 18. Le père ne donnera jamais un bon exemple à son fils ? — 19. Jamais il ne retroussera ses manches jusqu'au coude — 20. Jamais il ne passera son temps à lire — 21. Le fils ne surpassera jamais son père — 22. La raison qu'il donne, dis-je, n'est pas la vraie — 23. Vous ne savez où aller — 24. Le

menuisier n'avait qu'une scie, qu'il ne pouvait donner à son fils — 25. Il était à son établi, et ne pouvait entendre ce que son fils disait à sa fille — 26. Quel exemple il donne à son fils ! — 27. Savez-vous ce que le menuisier fait ? — 28. Il fait une table — 29. Le professeur donne une leçon à ces jeunes garçons — 30. Nous pensons que l'exemple que nous donnons est bon — 31. Il disait que son fils était un idiot — 32. Cet homme est-il actif ? — Est-ce que cet homme est actif ? — 33. Son père lui donnait-il un bon exemple ? — 34. Le père pouvait-il corriger son fils ? — 35. Cet homme passera-t-il seul ? — 36. Que penser de ce contre-temps ? dit-il — 37. Comment obtenir cette entrevue ? pensais-je — 38. Mais, dit-il, quelle leçon donnerons-nous ? — 39. Quand, dites-vous, corrigerons-nous nos exercices ?

LECCION CUARTA.

CONVERSACION.

C'est la quatrième — Le brave homme — Le père d'Albert ; / Le menuisier — Par de fausses idées de grandeur — Il avait eu le tort de vouloir que son enfant fut plus que lui — Sans doute — Albert — Le jeune Albert — De son père et de sa mère — Une éducation supérieure à celle qu'il avait reçue lui-même — Parce qu'il était guidé par de fausses idées de grandeur.

FRASEOLOGÍA.

La madre tenía razon — El padre estaba equivocado — El buen hombre es guiado por su hijo — Alberto es guiado por su padre — Su padre le da una educación superior á la que él recibió — Hace mal, pero es disculpable — Qué piensa usted de este hombre ? — Creemos que no ha recibido una educación superior — Por qué es guiado ? — Es guiado por falsas ideas — Es joven, y se corregirá — No se corregirá nunca — Su padre es un hombre honrado — Su madre es inteligente — Qué piensa de él su padre ? — Cree que es un zángano — Tiene razon ? — Creemos que no se equivoca.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. De la bravoure — De la bienveillance — Des commères — Du doute — Des enfants — Des exceptions — De la fausseté — De la grandeur — Des hommes — Du profit.

2. Il a eu — Il a accepté — Il avait accepté — Il a corrigé — Il avait corrigé — Il a captivé — Il avait captivé — Il a donné — Il avait donné — Il a douté — Il avait douté.

3. Altérer — Accepter — Diriger — Déraisonner — Falsifier —

Manier—Profiter—Passer—Raisonner—Redouter—Vérifier—Visiter.

4. Une conversation—La circulation—Une collection—La composition—Une condition—La considération—Une déclaration—La création—Une description—La fabrication.

5. D'autres hommes—De bons garçons—De braves compatriotes—De faciles interprétations—De grands hommes—De jeunes officiers—De bonnes leçons.

6. Des hommes actifs—Des hommes braves—Des lecteurs bienveillants—Des enfants incorrigibles—Des exemples évidents—Des leçons faciles—Des garçons intelligents.

7. Lui et nous—Lui et vous—Il guide—Il voyait—Vous savez plus que lui—Nous profitons moins que lui—Il est, *ó* C'est lui—Il était, *ó* C'était lui.

8. L'animal qu'il a tourmenté—La profession qu'il a exercée—Les enfants qu'il a corrigés—Les leçons qu'il a données—Le dictionnaire qu'il avait reçu—La manche qu'il avait retroussée—Les jours qu'il avait passés—Les traductions qu'il avait acceptées.

9. Il a tourmenté l'animal—Il a exercé la profession—Il a corrigé les enfants—Il a donné les leçons—Il avait reçu le dictionnaire—Il avait retroussé la manche—Il avait passé des jours—Il avait accepté les traductions.

COMPOSICION.

1. Son père était un homme brave—2. Ce menuisier est un brave homme—3. Ce duc était un grand homme—4. Son fils est un homme grand—5. Le proverbe est faux—6. La vraie grandeur est toujours indulgente—7. Il a retroussé ses manches—8. Son fils a reçu une éducation supérieure—9. Le professeur vous avait donné quatre leçons—10. Sa paresse a donné naissance à tous ses autres vices—11. Cet homme est implacable—12. Sa mère est inconsolable—13. Ce défaut est intolérable—14. Il avait un doute—15. Il passera de la première section à la seconde—16. La satisfaction de sa mère est plus vraie que celle de son père—17. La prédiction est fausse—18. Il a de la grandeur—19. Il avait reçu des leçons—20. Vous savez des proverbes—21. Savez-vous des proverbes?—22. Il a corrigé des enfants—23. Nous donnons des exemples—24. Il avait de bons enfants—25. Il donne d'autres exemples—26. Il donne moins que nous—27. Nous donnons plus que lui—28. Qui corrigera ce faînéant?—Lui—29. Ce n'est pas vous, mais c'est lui—30. Vous savez la leçon qu'il vous a donnée—31. Quels exemples nous avons eus!—32. Son fils avait des défauts qu'il a corrigés—33. Il a eu des enfants—34. Il a corrigé les défauts de ses enfants—35. Le père corrige son fils—36. La mère, corrige son fils—37. Le menuisier vous donne son rabot—38. Le menuisier vous donne sa scie—39. Com-

bien de fainéants et d'idiots—40. Il pouvait tout obtenir du temps et de la raison.

LECCION QUINTA.

CONVERSACION.

C'est la cinquième—Parce qu'il voulait qu'il eût une éducation supérieure à celle qu'il avait reçue—D'abord—Dans une des meilleures institutions de Paris—Toutes sortes de connaissances—Le grec et le latin—Que son fils sût le grec et le latin—C'est une langue—C'est une autre langue—La langue française—La langue française; *ó* La sienne—S'il ne serait pas plus utile que son fils possédât bien la langue française—Parce que cette langue était la sienne—C'était une des meilleures de Paris—Dans Paris, *ó* à Paris.

FRASEOLOGÍA.

Saben ustedes griego?—Saben ustedes latin—No sabemos griego—No sabemos latin—Qué saben ustedes?—Sabemos frances—Eso es más útil—Lo saben ustedes bien?—No lo sabemos bien—Pero deseamos poseer este idioma—Esta lengua nos seria útil—Deseamos ejercitarnos en este idioma—Quieren ustedes darnos lecciones?—No podemos—Pero este hombre les dará á ustedes lecciones—Posee toda especie de conocimientos—Ha recibido la mejor educacion—Es frances?—Es frances—En dónde está?—Está en Paris—Está en un colegio—Qué hace?—Da lecciones.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Un des apostats—Une des améliorations—Une des circonstances—Un des défauts—Un des désirs—Un des exemples—Un des enfants—Un des fils—Un des garçons.

2. Plus actif—Le plus actif—Plus brave—Le plus brave—Plus faux—Le plus faux—Plus grand—Le plus grand—Plus humain—Le plus humain—Plus naturel—Le plus naturel.

3. Animant—Abusant—Améliorant—Contrastant—Donnant—Désolant—Exerçant—Examinant—Existant—Exceptant—Guidant—Pensant—Passant—Retroussant—Substituant—Tourmentant—Usant—Visitant.

4. Qu'il agît—Qu'il agrandît—Qu'il affranchît—Qu'il établît—Qu'il franchît—Qu'il grandît—Qu'il rétablît—Qu'il unît.

5. Il percevait, *ó*, il apercevait—Il concevait—Il décevait—Il recevait—Il savait.

6. Qu'il aimât—Qu'il abusât—Qu'il améliorât—Qu'il contrastât—Qu'il donnât—Qu'il désolât—Qu'il exerçât—Qu'il examinât—Qu'il existât—Qu'il exceptât—Qu'il guidât—Qu'il pensât—Qu'il passât—Qu'il retroussât—Qu'il substituât—Qu'il tourmentât—Qu'il usât—Qu'il visitât.

7. C'est pourquoi il le corrigera—C'est pourquoi ce vice donne naissance à tant d'autres—C'est pourquoi le père se désolait—C'est pourquoi il examinait—C'est pourquoi il ne pouvait obtenir.

8. Il serait bien qu'il acceptât—Il serait difficile qu'il donnât—Il serait temps qu'il exerçât—Il serait désirable qu'il examinât—Il serait naturel qu'il guidât—Il serait temps qu'il pensât—Il serait possible qu'il passât.

9. Ce rabot étant—Ce garçon donnant—Le père se désolant—La mère pardonnant—L'homme pensant—Le menuisier s'animant—L'enfant se retroussant—Les enfants se corrigeant.

10. Ce rabot est le sien—Cette manche est la sienne—Cet enfant est le sien—Ce rabot était le sien—Que cet établi fût le sien.

COMPOSICION.

1. Que pensez-vous des idées de cet homme?—2. Cet homme est le meilleur des pères—3. Sa mère est la meilleure des mères—4. Albert est le plus jeune de ses fils—5. Sa mère est plus jeune que son père—6. Le français est plus utile que le grec—7. Il désirait que son fils sût la langue latine, pensant que cette langue était utile—8. Le père, donnant tout son temps à l'éducation de ses enfants, ne pouvait exercer sa profession (ô ne pouvait pas, etc.)—9. Comment recevait-il les exhortations de son père et de sa mère?—10. Il savait la langue grecque—11. Où est ce fainéant?—12. Cet enfant est intelligent—13. Cette institution est meilleure que l'autre—14. C'est pourquoi il a mis ses enfants dans cette institution—15. Son défaut n'est pas pardonnable; c'est pourquoi on le corrigera—16. Cet enfant est le plus intelligent de toute la pension—17. Il ne serait pas bon qu'il se désolât—18. Il serait désirable qu'il pensât à nous—19. Il serait bien qu'il allât à Paris—20. Il serait utile qu'il entendît sa mère—21. On blâme les défauts des autres sans penser aux siens—22. Le menuisier a un rabot, mais ce n'est pas le sien—23. Cette scie n'est pas assez grande; le menuisier vous donnera la sienne—24. Les enfants ne sont pas toujours bons, mais une mère pense que les siens sont parfaits—25. Le père donne ses leçons à ses fils, et la mère donne les siennes à ses filles.

LECCION SEXTA.

CONVERSACION.

C'est la sixième—Le pauvre ouvrier—D'ambitieuses espérances—Le succès—Aux ambitieuses espérances du pauvre ouvrier—Au bout de quelques mois—Monsieur Delatour—Dans deux maisons de commerce—Ses épargnes—Leurs paiements—Elles firent banqueroute—Peu après—Cinq pour cent—A leurs nombreux créanciers.

FRASEOLOGÍA.

El padre de este jóven es un honrado artesano—Ha colocado sus ahorros en una casa de comercio—Tiene capital?—Tiene esperanzas—Es activo y laborioso—Tiene hijos?—Tiene tres muchachos—El primero afflige á su padre y á su madre—El segundo es bastante inteligente—Pero no es activo—El más jóven es el más ambicioso—Hace más él solo que los otros dos—Su padre le colocará en una casa de comercio—Por qué afflige el primero á su padre y á su madre?—Porque es un holgazan—Por qué no le corrige su padre?—Porque es bondadoso é indulgente—Pero creemos que hace mal—No lo cree usted así?—Sin duda—Y el segundo, qué hace?—Es obrero como su padre—Qué oficio ejerce?—El oficio de capintero.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il répondit—Il dépendit—Il entendit—Il pendit—Il suivit—Il suspendit—Il tordit.

2. Aux créanciers—Aux exemples—Aux enfants—Aux épargnes—Aux fils—Aux garçons—Aux hommes—Aux idées—Aux institutions—Aux leçons—Aux langues—Aux manches—Aux mains—Aux mères—Aux maisons—Aux ouvriers—Aux pères—Aux vices.

3. Gracieux, gracieuse—Judicieux, judicieuse—Précieux, précieuse—Délicieux, délicateuse—Capricieux, capricieuse—Vicieux, vicieuse—Insidieux, insidieuse—Odieux, odieuse—Mélodieux, mélodieuse—Studieux, studieuse—Contagieux, contagieuse—Religieux, religieux—Bilieux, bilieuse—Cérémonieux, cérémonieuse—Harmonieux, harmonieuse—Copieux, copieuse—Impérieux, impérieuse—Mystérieux, mystérieuse—Laborieux, laborieuse—Victorieux, victorieuse.

4. Du coude—Du métier—Du créancier—Du doute—De l'établi—De l'exemple—De l'enfant—Du fils—Du fainéant—Du garçon—De l'homme—Du menuisier—Du mois—Du monsieur—De l'œil—Du proverbe—Du père—Du paiement.

5. Quelques rabots—Quelque raison—Quelques scies—Quelque sorte—Quelque succès—Quelques vices—Quelque temps—Quelque doute—Quelques exemples—Quelque espérance—Quelques épargnes—Quelques hommes.

6. Ils agirent — Ils amoindrirent — Ils agrandirent — Ils affaiblirent—Ils établirent—Ils grandirent—Ils rétablirent—Ils unirent.

7. Elles correspondirent—Elles dépendirent—Elles entendirent—Elles pendirent—Elles suivirent—Elles suspendirent—Elles tordirent.

8. Leur métier—Leur doute—Leur exemple—Leurs exemples—Leur enfant—Leurs enfants—Leur fils—Leurs fils—Leur père—Leur raison.

9. Ils animèrent—Elles corrigèrent—Elles désirèrent—Elles exercèrent—Elles examinèrent—Elles guidèrent—Elles pensèrent—Ils passèrent—Ils possédèrent—Ils placèrent.

10. Son odieux créancier—Ses odieux créanciers—Le précieux exemple—Les précieux exemples—Un généreux enfant—Les généreux enfants—Ce laborieux garçon—Ce mystérieux homme—Ces mystérieux hommes.

11. Il corrige ses enfants—Voyez-vous l'ouvrier?—Elle reçut ses parents—Ils suivirent leur créancier—Entendez-vous la mère de ce garçon?—Qui instruit Albert?

COMPOSICION.

1. Un jour, son créancier le suivit jusqu'à sa maison.—2. Il entendit l'ouvrier, mais il ne lui répondit pas.—3. Cette maison de commerce suspendit ses paiements pendant un mois.—4. L'autre jour, ils vous donnèrent un bon exemple.—5. A quoi pensait-il?—Il pensait à vous.—6. Elle est attentive aux leçons.—7. La connaissance des langues est utile aux hommes.—8. Que donnera-t-il aux enfants?—9. Son père est sérieux.—10. Sa mère est sérieuse.—11. La paresse est dangereuse.—12. Il a de généreuses idées.—*o*, des idées généreuses.—13. Où avez-vous mis le rabot du menuisier?—14. Le fils possédera les épargnes du père.—15. Ses créanciers lui donnèrent du temps.—16. Elle a quelque fortune.—17. Le père et la mère réunirent leurs épargnes.—18. Les enfants entendirent leur père et lui répondirent.—19. M. Albert va à Paris.—20. Savez-vous, monsieur, où va monsieur Delatour?—21. Quel est ce monsieur?—22. C'est un monsieur qui désire vous voir.—23. La maison où elle était est une des meilleures de Paris.—24. Il placera ses enfants dans l'institution où il a reçu son éducation.—25. Le père et la mère corrigèrent leur enfant.—26. Il donne des leçons pour son amusement.—27. Quelques hommes généreux donnèrent leurs épargnes.—28. C'est l'établi du menuisier.—29. C'est un établi de menuisier.—30. —La mère instruit ses enfants.—31. L'ouvrier suivit Albert.—32. Les enfants guidèrent son aïeul.

LECCION SÉTIMA.

CONVERSACION.

C'est la septième—De tristes circonstances; *o*, Des revers de fortune—M. Delatour—Albert; *o*, Notre petit paresseux—De sa pension—De forcer M. Delatour à retirer notre petit paresseux de sa pension—Fort peu de chose—Dans sa pension—Sans doute parce qu'il était paresseux—Nous ne le savons pas—De sa pension—Un penchant un peu plus prononcé pour l'indolence—Pour le métier de son père—Le métier de menuisier—Une aversion complète—Comme une chose basse et indigne de lui—Parce qu'il le regardait comme une chose basse et indigne de lui.

FRASEOLOGIA.

Qué han aprendido ustedes?—Hemos aprendido muy poca cosa—Sabemos muy poco—Porqué han aprendido ustedes muy poca cosa?—Ustedes no contestan—Porqué no contestan ustedes?—No podemos—Ustedes pueden si quieren—No hemos tenido tiempo—Pero ustedes pronuncian muy bien—Ustedes han aprendido algo—Dónde han aprendido ustedes lo que saben?—En el colegio—Pero hemos recibido muy pocas lecciones—Dónde está Alberto?—Está con su padre—Es él activo como su padre?—Es algo perezoso—Por eso lo sacó su padre del colegio—Pero es muy jóven—El tiempo corregirá su propension á la indolencia—Es posible—Sobre todo con el ejemplo de un hombre como su padre—Qué piensa hacer su padre con él?—Lo colocará en una casa de comercio—Hace bien.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Califato—Candidato—Cardenalato—Certificado—Decenariato—Doctorado—Electorado—Generalato—Magistrado—Marquesado—Noviciado—Pontificado—Rectorado—Senado—Soldado—Sindicato—Triunvirato—Vicariato.

2. Notre forteresse—Notre force—Notre tire-botte—Notre tire-bouchon—Notre contrat—Notre rétractation—Notre petit-fils—Notre petite-fille—Nos pensionnaires—Nos dépenses—Nos apprentis—Nos prisons—Nos prisonniers—Nos porte-crayons—Nos portefeuilles—Nos penchants.

3. Le métier par lequel il fait fortune—La maison dans laquelle il est—La maison de laquelle il a retiré son fils—Les défauts desquels il se corrigera—Les circonstances desquelles il a profité—Les proverbes auxquels nous pensons—Les circonstances auxquelles il fait allusion.

4. Pris—Compris—Entrepris—Mépris—Surpris.

5. Presidencia—Regencia—Indecencia—Urgencia—Frecuencia—Circunferencia.

6. Inanimado—Incierto—Incivil—Inclemente—Incompleto—No comprendido—Incrédulo—Infatigable—Injusto—Inútil—Ilimitado—Ilégitime—Inmortal—Imperfecto—Irreligioso.

7. Un homme qui est ambitieux—Un exemple qui est bon—Ce garçon qui était intelligent—La leçon qui est apprise—La leçon que vous savez—L'homme que notre enfant voyait—Le payement que notre père a fait—L'ouvrier à qui (il) nous donnons un rabot—Sa mère avec qui (il) elle travaille—Ses enfants pour qui (il) elle travaille.

8. Ils le firent—Il le force—Il lui répondit—Elle lui rapportait—Son fils est indigne de lui—Cette scie est trop petite pour lui—Sa mère est seule avec lui.

COMPOSICION.

1. Pourquoi forcez-vous ces enfants à répondre?—2. Que pensez-vous de ces choses?—3. Notre métier est utile—4. Notre paresse est indigne de nous—5. C'est la maison dans laquelle il a placé ses enfants—6. Vous savez la raison pour laquelle il retire son fils de la pension—7. Que répondit-il aux créanciers par lesquels (il) il était assailli?—8. Que faire dans les circonstances dans lesquelles il est placé?—9. C'est un défaut duquel il ne se corrigera jamais—10. Il a des vices desquels il ne se corrigera jamais—11. C'est un exemple auquel nous pensons—12. Ses créanciers, auxquels il donnait peu de chose, l'assaillirent—13. Il vous fait des questions auxquelles vous pouvez répondre—14. Il pouvait faire quelque chose de bon et d'utile—15. Nous pensons à quelque chose de sérieux—16. Il y a quelque chose de bon dans ses penchants—17. Il est inutile de répondre—18. La leçon est incomplète—19. L'ambitieux ne pense qu'à une chose—20. Le pauvre espère faire fortune—21. Le paresseux ne voulait pas apprendre sa leçon—22. Ce Français ne prononce pas bien sa langue—23. L'ouvrier qui donne de l'éducation à ses enfants est un homme honorable—24. Sa mère, que vous désirez voir, est dans la maison—25. Albert, que son père corrigera, est un petit paresseux—26. Ce revers de fortune le force à suspendre ses paiements—27. Pourquoi le regardez-vous sans lui répondre?—28. Que lui apportez-vous?—29. Pourquoi le forcez-vous à répondre?—30. Ét cet établi, où le placez-vous.

LECCION OCTAVA.

CONVERSACION.

C'est la huitième—Albert—Quand il retourna chez son père—Totement—Il cessa d'étudier—Il s'affranchit de toute contrainte—Le peu

qu'il savait—Bientôt—Tous les jours—Dans les rues, ou sur les boulevards—Les boulevards—Devant les plus belles boutiques—Souvent—En contemplation muette.

FRASEOLOGÍA.

Quién es este jóven?—Es el hijo de un honrado artesano—Qué hace?—Haraganea en las calles—No estudia nunca?—No estudia á menudo—Porqué?—Porque no es bien conducido—No tiene más que á su madre—Y es muda—Pero él es muy jóven—Tiene tiempo de aprender—Quiere usted dar un paseo?—Lo seguimos á usted—A usted le toca guiarnos—Qué calle tan bella!—Esta no es calle—Qué es, pues?—Es un *bulevar*—Es nuestro paseo favorito—A menudo haraganeamos por los *bulevares*—Es muy bella esta tienda—Pero dónde está nuestro chico?—Iba delante de nosotros—No le vemos ya—Por dónde ha pasado?—Está en esa carpintería—Qué curiosillo!—Nos habia olvidado.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Il est chez lui—Elle était chez elle—Ils sont chez vous—Il est chez nous—Ils étaient chez elle—Il était chez le menuisier—Elle est chez sa mère—Ils sont chez leur père.

2. Il s'arrêta—Elle donna—Il se désola—Elle désira—Il exerça—Elle examina—Il étudia—Elle força—Il flâna—Elle guida—Il oublia—Elle pensa—Il passa—Elle posséda—Il plaça—Elle prononça—Il retira—Elle regarda—Il alla.

3. Il assaillit—Elle réunit—Elle établit—Il grandit—Elle rétablit—Il unit—Elle désunit.

4. Il se corrigera—Elle se corrige—Nous nous désolons—Vous vous exercez—Vous vous examinez—Ils se forcèrent.

5. Actuelle—Bonne—Constitutionnelle—Continuelle—Correctionnelle—Gardienne—Intellectuelle—Irrationnelle—Jeunette—Manuelle—Maternelle—Naturelle—Officielle—Patricienne—Pauvrette—Rationnelle—Substantielle—Surnaturelle—Universelle—Usuelle.

6. Ce fut là que—Ce fut dans l'établi que—Ce fut alors que—C'est pour cela que.

7. Qu'a-t-il à dire?—Elle avait une leçon à apprendre—Nous vous donnons une leçon.

8. Il affecte de prononcer avec indolence—Nous appréhendons de le voir—Il disait à son fils de le suivre—Il a entrepris de vous convertir—Vous avez oublié de répondre.

9. Dans cette circonstance—Agir en enfant—Agir en paresseux—Agir en homme—Dans le jour—Dans cette leçon—En latin—En grec—Dans la langue latine—Dans la langue grecque—Dans un mois—Il est en pension—Il est dans la pension—Il est à la boutique—Je le vis à Paris—Il est à la maison.